

【第18週】

主後2021年5月2日

年度主題：恩典之上同享豐盛、委身服事齊心建造（約翰福音1章16節）



台灣基督長老教會

# 霧台教會週報

Vedaikiwkai 創設/主後1950年9月15日

駐堂牧者：包康平牧師 0919-628-765 Peresange@gmail.com

會址：90241屏東縣霧台鄉霧台村中山巷76號 電話/08-7902204 傳真/08-7902219

教會信箱：Vedaikiwkai@gmail.com

屏東市禮拜堂：屏東市林森路東段87號

網址：<http://www.facebook.com/vedai.kiwkai/>

教會資訊平台

|           |           |
|-----------|-----------|
| 主日禮拜(第一場) | 週日上午09:00 |
| 主日禮拜(第二場) | 週日下午01:00 |
| 兒童主日學     | 週日上午09:00 |
| 霧臺祈禱會     | 週三下午07:30 |
| 屏東祈禱會     | 週三下午08:00 |
| 各區家庭禮拜    | 週六下午07:30 |
| 青少年團契     | 週六下午08:00 |

松年團契(每月第一週)

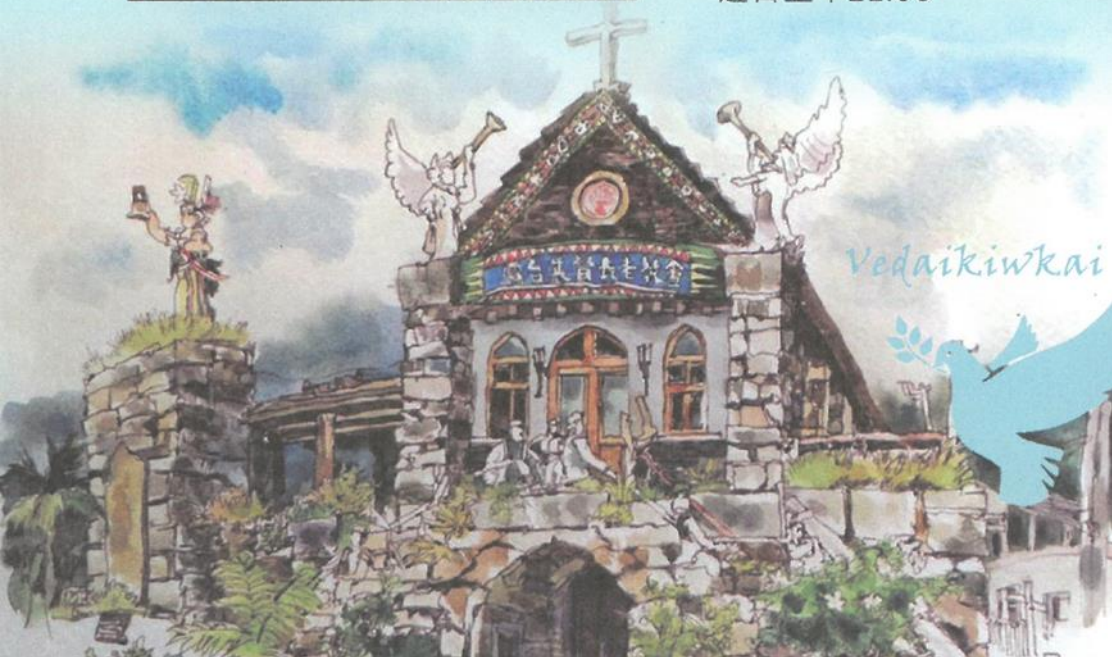
婦女團契(每月第二週)

兄弟團契(每月第三週)

原味主日(每月最後週)



週日上午11:00



# 主日上午 (mialrealre) 禮拜程序

主禮：包康平牧師 司禮：柯秋美長老 司琴：賴美香長老

奉獻：賴天雄(禱告)、柯淑華、巴恩慧



序樂padulru.....司琴

宣召wadowlu.....司禮

## ～ 恭候神的話 ～

讚美seasenai.....青少年團契

♠聖詩senai.....【51首】.....會眾

禱告inulri.....司禮

## ～ 恭讀神的話 ～

聖經sisiw.....【以賽亞書 30：15-18】.....宣讀者

魯凱語：杜繼宗執事 華語：巴筠婷同學

獻詩wadrengedrengelre.....主日學

## ～ 恭受神的話 ～

講道sabulrwane.....【安息使我們得救】.....主禮

禱告inulri.....主禮

## ～ 回應神的話 ～

回應詩senai.....【聖詩456首】.....會眾

奉獻kinkingi.....【聖詩306A首】.....會眾

## ～ 領受差遣與祝福 ～

♠頌榮walrigu.....【聖詩514首】.....會眾

♠祝禱swabulrubulru.....主禮

♠阿們頌amingi.....會眾

報告peaelaela.....司禮

【以賽亞書 30：15-18】

15 至高的上主—以色列神聖的上帝對他的子民說：「回來吧，安心信靠我，你們就得安全；鎮靜等待我，你們就有力量。」但是你們不願意。

16 你們想用快馬逃脫敵人的追趕。不錯，你們必須逃亡。你們以為自己的馬夠快了，可是敵人的馬比你們的更快。

17 縱使你們有一千人，只要看見一個敵人，你們就奔逃；只要有五個敵人，你們就全軍覆沒。你們的軍隊完了，只剩下山頂上孤零零的一根旗桿。

18 但是上主還在等待；他等著要施恩給你們。他要憐憫你們，因為上主是公正的上帝。信靠他的人多麼幸福啊！

15 Ku abebeelengenga ka Tamatama ka saniange ka  
Twaumase ki swa Iseraylri amia kai ki kawkawluini,  
<<Bwala siwlria, kai lri katumane satalwaili, lanu udripi;  
isaselebana ukalava nakwane, lanu ikai ku puku.>> Ai kai  
numi mwabangalre.

16 Kiasanu arakaikai numi ku maridare ka rigi si mubere ki  
wasaladha ka badha. Unu, lri tara mubeere numi. Maridare  
kai rigita amia numi, ai ku rigi ki badha numi mariaridare ki  
rigi numi.

17 Adravane takudrulu numi ka umawmase, sana drele numi  
ku tangeea ku badha, lri mawbebere numi; sana talrima ku  
badha, lri amaki numi. Ku lakwapingi numi lri kiasaalrunga,  
kathaanenga ku kalralradha vaevanga ikai lregelrege.

18 Ai ku Tamatama mwakalavalavana; mwakalavalava ku  
asubulrubulrwane numiane. Ku Twaumase lri kakalithi  
numiane, asi lwiyanane ku Tamatama aparamaramau ka  
Twaumase. Ku satalu iniane ku umawmase lri kaesailriinga!

# 主日下午 (mialrealre) 禮拜程序

主禮：謝貞娟長老 司禮：柯秋美長老 司琴：賴美香長老

奉獻：柯淑華(禱告)、巴恩慧、賴天雄



默禱wadowlu.....司禮

聖詩senai.....【480首】.....會眾

禱告inulri.....司禮

## ～ 恭讀神的話 ～

聖經sisiw.....【路加福音9：18】.....宣讀者

魯凱語：杜繼宗執事 華語：巴筠婷同學

## ～ 恭受神的話 ～

講道sabulrwane...【你是真心的跟隨者嗎？】.....主禮

禱告inulri.....主禮

## ～ 回應神的話 ～

回應詩senai.....【舊227首】.....會眾

奉獻kinkingi.....【338首】.....會眾

## ～ 領受差遣與祝福 ～

頌榮walrigu.....【聖詩508首】.....會眾

祝禱swabulrubulru.....主禮

阿們頌amingi.....會眾

報告peaelaela.....司禮

### 【路加福音9：18】

18耶穌自己禱告的時候，門徒也同他在那裡。耶穌問他們說：「眾人說我是誰？」

18Yakai saka kiningivalane, ku Yesu la tangeangea inulrinulri, ku lasitu la kela drele iniane. Ku Yesu la kivaga liniane iya kai, <<Kai lamapapangale aneane amiamia nakwane?>>

### 【路加福音9：57-59】

57 在他們的旅途中，有一個人對耶穌說：「你無論到哪裡去，我都要跟從你。」

58 耶穌告訴他：「狐狸有洞，飛鳥有窩，可是人子連枕頭的地方都沒有。」

59 他對另一個人說：「來跟從我！」可是那個人說：「主啊，請讓我先回去埋葬我的父親。」

57 Ku sa ikadadalranane kai lalasu, yakai ku tangea ku umawmase ku amia kai ki Yesu, <<Adravane muinininusu, lri tara tupapaalraku muswane.>>

58 Ku Yesu la pelaela iniane, <<Ku kalailalri yakai ku barungulu, ku adhadhame la ikai ku lisisuku, ai ku Lalake ki Umawmase adravane ka asitawlrwanane kadrwa ku taikaiyane.>>

59 Kwini lasu la iya kai ki tangea ka umawmase, <<Bwala tupapalraili!>> Ai kwini lasu amia kai, <<Tamatama, nau katwaseana siwlri si dralrekeana ki ama.>>

### 【路加福音6：27-31】

27「但是，你們這些聽我話的，我告訴你們，要愛你們的仇敵，善待恨惡你們的；

28為詛咒你們的人祝福，為侮辱你們的人禱告。

29有人打你一邊的臉，連另一邊也讓他打吧！有人拿走你的外衣，連內衣也讓他拿走吧！

30誰對你有所要求，就給他；有人拿走你的東西，不要去要回來。

31你們要別人怎樣待你們，你們也要怎樣待他們。

27<<Ai, kunumi ka la kialalra kai vagali, nau pelaela numiane, kilibaka ki badha numi, pakatharira marasikai ki malisilisi numiane;

28pasikaiya ki wapusu numiane ka umawmase subulrubulru, pasikaiya ki twasinalrelreme numiane ka umawmase inulri.

29Lu ikai ku umawmase ku wacamilrigi kwini thili ki cimis, ngibangula la pacamilrigi kwini thili kwi cimis! Lu ikai ku umawmase ku wamalra ku sapakabelebelengane ku laimaisu, pamalra iniane adravane kwi sapakadriadranganesu!

30Sanaka aneanenga ku kiatubi muswane, baadha iniane; lu ikai ku umawmase ku wamalra ku lamanemanesu, madha mwamwa malra sawlri.

31Kunumi ani pangitumane marasikai numiane lu iya numi ki palrapalra, kunumi tungimiyaiya pangimia marasikai liniane.

## ◎上週聚會人數及奉獻統計◎

| 聚會 | 主日禮拜 |    |     | 祈禱會 |    |    | 家庭禮拜    |   |   |   |   |    | 主日學 | 團契 |
|----|------|----|-----|-----|----|----|---------|---|---|---|---|----|-----|----|
|    | 上午   | 下午 | 合計  | 霧台  | 屏東 | 合計 | 牧區(17週) |   |   |   |   | 合計 |     |    |
|    |      |    |     |     |    |    | 一       | 二 | 三 | 四 | 五 |    |     |    |
| 人數 | 132  | -  | 132 | 27  | 4  | 31 | 家       | 庭 | 祭 | 壇 | - | -  | 21  | 10 |

| 科目 | 禮拜奉獻  |    | 什一奉獻  | 感恩奉獻 | 對內獻金 | 建設奉獻 | 聖餐奉獻 | 其他奉獻 | 總計    |
|----|-------|----|-------|------|------|------|------|------|-------|
|    | 上午    | 下午 |       |      |      |      |      |      |       |
| 金額 | 13910 | -  | 35950 | 5100 | 2080 | 0    | 0    | 0    | 57040 |

## ◎上週個人奉獻明細 ◎

### ◆ 什一奉獻

柯天傑 20000、巴以撒 100、麥來生 4450、呂麥貴妹 1300  
 杜花枝 1300、羅秦凱 5300、巴以琳 500、王明仁 1000  
 杜瑞龍 2000、

### ◆ 感恩奉獻

賴天雄 100、涂正志 2000、林淑芬 200、麥哲源 1000、  
 賴恩希 100、柯生廣 600、謝貞娟 1000、杜潔茜 100、

### ◆ 對內獻金

第六牧區 1880(兩筆)、柯貞妹 200(租借椅子)

# ◎霧台聖工事奉表◎

(敬稱省略)

|                  |            |                |                |                |                |       |         |  |
|------------------|------------|----------------|----------------|----------------|----------------|-------|---------|--|
| 主<br>日<br>禮<br>拜 | 聖工名稱       |                | 本週事奉同工         |                | 【5/9】下週事奉同工    |       |         |  |
|                  | 主禮<br>(證道) | 上午             | 牧師             |                | 牧師             |       |         |  |
|                  |            | 下午             | 謝貞娟            |                | -              |       |         |  |
|                  | 司 禮        |                | 柯秋美            |                | 王明仁            |       |         |  |
|                  | 司 獻        |                | 賴天雄<br>柯淑華、巴恩慧 |                | 巴月夏<br>杜繼宗、巴孝娟 |       |         |  |
|                  | 司 琴        |                | 賴美香            |                | 巴若曦            |       |         |  |
|                  | 讀<br>經     | 魯凱             | 杜繼宗            |                | 巴恩慧            |       |         |  |
|                  |            | 華語             | 巴筠婷            |                | 馬薇             |       |         |  |
|                  | 詩歌讚美       |                | 青少年團契          |                | 青少年團契          |       |         |  |
|                  | 獻 詩        |                | 主日學            |                | 兄弟團契           |       |         |  |
|                  | 團契聚會       |                | 松年             |                | 婦女團契           |       |         |  |
|                  | 主日學老師      |                | 盧杰、杜聖心         |                | 賴怡萱、賴玉潔        |       |         |  |
|                  | 媒體事工       |                | 賴偉恩            |                | 巴以柔            |       |         |  |
|                  | 音控         |                | 涂尚文            |                | 杜勇賢            |       |         |  |
| 引座招待             |            | 賴天明<br>麥秋妹、巴月夏 |                | 謝貞娟<br>杜繼宗、巴孝娟 |                |       |         |  |
| 福音車司機            |            | 顏文哲            |                | 王順雄            |                |       |         |  |
| 停車場管理            |            | 杜秀政            |                | 杜秋成            |                |       |         |  |
| 週<br>間<br>聚<br>會 | 祈禱會        | 霧台             | 巴山光            | (5日)           | 沙滿妹            | (12日) |         |  |
|                  |            | 屏東             | 柯菊英            | (5日)           | 杜玉慧            | (12日) |         |  |
|                  | 家庭禮拜       |                | 主 理            |                | 司 理            |       | 地 點     |  |
|                  | 第一牧區       |                | 巴金雄            |                | 巴金水            |       | 杜慧如     |  |
|                  | 第二牧區       |                | 麥冬花            |                | 柯淑華            |       | 顏文哲     |  |
|                  | 第三牧區       |                | 杜勇賢            |                | 巴月夏            |       | 柯貞妹     |  |
|                  | 第四牧區       |                | 牧師             |                | 盧月柳            |       | 歐秀撒     |  |
| 第五牧區             |            | 柯菊英            |                | 賴天雄            |                | 羅忠仁   |         |  |
| 青(少)團契           |            |                | 顏心             |                | 宗翰             |       | 主堂(5/8) |  |

## ◎消息報告與代禱事項◎

### 【本教會及各牧區事工】awngane ki kiwkai

1. 歡迎所有的弟兄姊妹同心敬拜上帝，願主賜福。
2. 請任職會各小組將事工討論出來結果，文字化交給任職書記登錄在會議紀錄。
3. 下週舉行母親節禮拜活動請大家預備心。
4. (a)教會義賣品桌球桌2000元。  
(b)地毯依尺寸大小四種：1000元(三個小)、2000元(六個中)、3000(1個大)、4000(1個超大)
5. 因應疫情及部落觀光需求，教會針對外部開放調整為預約制，請向幹事預約，進入者需全程戴口罩，消毒雙手，若部落有親友需參觀，可由會友自行帶入教會，並懇請遵守防疫規則。
6. 中會檢帳日期：5/13(四)上午9：00-11：00，地點：事務所。

### 【教界、社區事工】sukai、ciwkai、cekele

1. 本周主日由本會王明仁長老前往恩濃教會主禮，也請為中會屬下無牧者的恩濃、黎明教會代禱。
2. 本村辦理村運大會，地點：谷川活動廣場，日期：5/1-2。
3. 魯凱中會辦理「教會牧者宣教座談」。對象：牧師、傳道師日期：5/3~5(一三)，地點：墾丁悠活渡假村，費用：1000元

### 【代禱及關懷事工】apasikaiyane inulri

1. 為身心靈欠安之弟兄姊妹代禱(麥順香、麥俊恩)。
2. 為新冠狀肺炎疫情的控制及醫療代禱(印度、泰國)。
3. 為教會今年度各樣計畫事工代禱。
4. 為台灣近日缺水情況代禱。

教會徵求服事同工，有意者請掃描QR-code填寫調查表。

